

# الباب الأول

## مقدمة

### أ. خلفية البحث

اللغة هي وسيلة للتعبير عن الحاجات والآراء والحقائق بين الناس.<sup>1</sup> هناك كثير من اللغات في العالم، فمنها اللغة العربية التي يتم استخدامها من قبل معظم الناس في العالم باعتبارها لغة عالمية. في إندونيسيا، تعتبر اللغة العربية هي اللغة الأجنبية الأولى مهما كان الناس [] يستخدمونها في []تصا[]ت اليومية [] قليل منهم الذين لديهم الكفاءة اللغوية للتكلم باللغة العربية في مكان معين. شعب إندونيسيا والمجتمعات الأخرى في جميع أنحاء العالم تواجه عصر العولمة ويحتاجون إلى تعلم اللغة الأجنبية []تصال بينهم، لأن هذه العالم قد أصبحت قرية صغيرة بوجود العولمة. وكان الناس يحتاجون إلى تعلم اللغة العربية كلغة دينية ولغة عالمية، فالمسلمون لديهم مسؤولية لإتقان اللغة العربية. فمن ثم، كان حكومة إندونيسيا تضيف اللغة العربية من أحد المادة التي تدرس في المدرسة. ويمكن الشعب الإندونيسي على الإتقان باللغة العربية إذا تعلم اللغة العربية من سن مبكر.

اللغة طريقة انسانية خالصة للإتصال الذي يتم بواسطة نظام من الرموز تنتج طواعية، فاللغة عنده نظام، و[]يستطيع المتكلم ان يغيّر تتابع الكلمات اذا اراد الفهم، وعلى وجه العموم يشير كثيرون الى انّ اللغة هي القدرة على استخدام الرمز اللفظي بانتظام . وهي تحقق انسانية

---

<sup>1</sup>محمد على الخولي. مدخل إلى علم اللغة. (صويطة-الأردن، دار الفلاح للنشر والتوزيع: ١٩٩٣)، ص. ١٢

الإنسان, معنى هذا ان اكتساب النظام الرمزي خاصية انسانية, من هنا يعرف الإنسان احيانا بأنه حيوان رمزي كذلك يمكن القول ان اللّغة هي الإنتاج الأكثر غموضا للعقل الإنسانى .والأعظم خطورة فى نفسه الوقت , و ما بين الإنسان والحيوان من فرق يعود اساسا الى استخدام الإنسان للغة. و فى الكلمة يرتد السر الأعظم للتقدم الإنسانى، و بدون اللّغة □ يستطيع الفرد ان يكون افكارا او يعبر عنها<sup>٢</sup>.

□شك ان الكلام من اهم الوان، النشاط اللغوى، والكبار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة , اى أنّهم يستخدمون الكلام كثير من الكتابة, أنّهم يتكلمون أكثر مما يكتبون, ثم نستطيع ان نعتبر أنّ الكلام هو الشكل الرئيسى للإتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبراهم جزء فى ممارسة اللّغة و استخدامها , ولقد تعددت مجالات الحياة التى يمارس الإنسان فيها الكلام او التعبير الشفوى فنحن نتكلم مع الأصدقاء و نبيع و نشترى, و نحضر الإجتماعات و نتحدث فى الأسرة على موائد الطعام و نخطط للمقابلة و للقاءات , ونسال عن الأحداث و الأزمنة و الأمكنة<sup>٣</sup>

ومن الأغلاب أنّ اللغة العربية من احدى المواد الدراسية فى المعاهد بل تعدّ و تعتبر من اهم المواد الدراسية تفوق علي غيرها من المواد. و هذا شىء معلوم □زم , لأن المواد الدراسية فى المعاهد □سلامية تتكون من كتب اللّغة العربيّة, و بالطبع, تكون اللّغة العربيّة مهمّة لطلاب

---

<sup>٢</sup>فتحى على يونس وأصحابه, اساسيات تدريس اللغة العربيّة والتربية الدينية,(بالقاهرة: دار الثقافة, ١٩٨١), ١٢,  
<sup>٣</sup>نفس المرجع, ١٣٣- ١٣٤

المعاهد الإسلامية لكوّهم وسيلة للفهم عن تلك الكتب و القرآن الكريم، هناك معلم و متعلم،  
لهما وظيفة في ترقية التدريس ، خصوصا في تدريس اللّغة العربيّة

اللّغة تنقسم بأربعة مهارات، هي: الإستماع والكلام والقراءة و الكتابة. الوسيلة التي تنقل  
مهارة الكلام الصوت غير الإتصال المباشر بين المتكلم و المستمع. اما مهارة القراءة و الكتابة.  
فوسيلتهما الحرف المكتوب. ويتحقق الإتصال بهاتين المهارتين، دون قيود الزمان والمكان. ومن  
ناحة أخرى يتلقى الإنسان المعلومات والخبرات. عبر مهارتى الإستماع و الكلام، ومن هنا  
تعدان مهارة إستقبال، ويقوم الإنسان عبر مهارة الكلام و الكتابة ببحث رسالته. بما تحويه من  
معلومات وخبرات، ولهذا السبب، سميت بمهارة الإنتاج. ويلاحظ ان الإنسان يحتاج الى رصيد  
لغوى اكبر، و هو يمارس الإستماع و القراءة، على حين انه يحتاج الى رصيد اقلّ من اللّغة، وهو  
يمارس الكلام و الكتابة<sup>٤</sup>.

مهارة الكلام مهمة في حياة الإنسان. فا الناس يستخدمون الكلام أكثرمن الكتابة  
او ان الناس يتكلمون اكثر مما يكتبون. للوصول مهارة الكلام ان يكثر في المحادثة والمناقشة  
والخطابه<sup>٥</sup>

المفردات لها دورها الهام في أية لغة ما. وأهمية استيعاب المفردات يمكن الأطلاع مما  
قاله فاليررى، يعنى : (١) كفاءة فهم معانى اللّغة تتوقف على استيعاب المفردات. (٢)  
المفردات من العناصر المهمة في مهارة اللّغة. (٣) كفاءة الكتابة في اللّغة الأجنبية تدفعها

<sup>٤</sup> عبدالرحمن بن ابراهيم الفوزان وزملاؤه:دروس الدورات التدريبية لمعلمى اللّغة العربية لغير الناطقين بها، ٢٦  
<sup>٥</sup> صلح عبد المجد، تعلم اللّغة و تدريسها، (قاهرة : لبيانون ، ١٨٩١)، ٦٥

المفردات فيها<sup>٦</sup>. المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية – اللاندونيسية الذي ألفه جون

م. يقولس وحسن شاذلى هي قائمة الكلمة<sup>٧</sup>. وفي اللغة الإنجليزية سميت vocabulary

والمفردات في اصطلاح القاموس العام للغة اللاندونيسية هي قائمة الكلمة<sup>٨</sup>.

أدى ويناتا واحدية<sup>٩</sup> يعرف المفردات كما يلي : (١) جميع الكلمات المضمونة في

اللغة (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في

نفس البيئة (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم (٤) في علم اللغة، ليست جميع الكلمات

مفردات (٥) قائمة ح الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها

تحديدها.

و تسمى المفردات هي مجموعة من الكلمة أو الكلمات التي هي معروفة الكنوز من

قبل شخص هو جزء من اللغة معينة. المفردات الموجدة التي تحدد كل مجموعة من الكلمات

التي يفهمها الناس، و من المراجع أن يتم استخدامها لبناء جمل جديدة. يعتبر ثروة من

المفردات الشخص عموما أن يكون لمحة عامة عن الذكاء أو مستوى التدريس. المفردات

واحدة من العناصر الثلاثة الأكثر أهمية في اللغة و يتقن، و المفردات المسدخمة في اللغة

المنطوقة أو المكتوبة، و تعد واحدة من الأدوات اللازمة لتطوير قدرة الفرد على التحدث

<sup>٦</sup> Subiyati, *Laporan Penelitian* (Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, ١٩٨٩) Hal. ٢.

<sup>٧</sup> John M. Echols dan Hasan Shadily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: PT Gramedia, ٢٠٠٣) Hal. ٦٣١

<sup>٨</sup> Henri Guntur Tarigan, *Menulis Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٨٩) Hal. ٢٤.

<sup>٩</sup> Sabartu Akhdiah, Dkk, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta: Dikti) Hal. ٤١.

باللغة العربية.<sup>١٠</sup> المفردات هي جزء أساسي في تعلم اللغة، و ذلك لأن جوهر اللغة هي مجموعة من المفردات.<sup>١١</sup>

وفقا أسيف المفردات هي أصغر وحدة هو الذي سيحدد قوة اللغة. كلغة لها مفردات غنية والتي بالطبع ليست هي نفسها. العربية وفقا للخبراء البحوث غنية المفردات، و خاصة على المفاهيم المتعلقة بالثقافة و حياتهم اليومية.<sup>١٢</sup> المفردات هي واحدة من أهم عناصر اللغة، لأنه بمثابة العبارة المشكل، الجمل، و الجمل، و الخطاب. المفردات وهذا مهم جدا، لذلك و قد جاد [ ] لبعض أن تعلم اللغة الأجنبية ينبغي أن تبدأ من خلال إدخال و تدريس المفردات نفسها. إما عن طريق الحفظ أو بوسائل أخرى.<sup>١٣</sup>

الكلام هو ناشط اللغة المهمة للأطفال، ولكن الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابات [ ] سيما في احتياجاتهم. والكلام ناشط اللغة الفعالية في تعبير انفسهم لسانيا. وهذا التعريف كانت مهارة الطلاب تحتاج التوسيع الى استخدام العناصر والقواعد اللغة. تسمى مهارة الطلاب ايضا بمهارة النطقية او مهارة الحديثة، قدر الكلام باختيار العبارات وتراكيب اللغة المناسبة بما خطر في افكار المتكلم لتقديم البيانات بوجه كامل بغير مهارة.

---

<sup>١٠</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١١) hal. ٦١

<sup>١١</sup> Rasidah Zadiyah, dkk, *Metodolgi & Strategi Alternatif*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, ٢٠٠٥), hal. ٨٩

<sup>١٢</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١ hal. ٦٤

<sup>١٣</sup> Muhib Abdul Wahab, *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatulloh, ٢٠٠٨), hal. ١٤٩

وأما مهارة الكلام فهو يعطى تدريس الأولوية لمهارة أو كفاءة في التكلم. وفي حرس

المهارة فيحتاج إلى أماكن الطلاب حيث يستطيعون فيه مع بعضهم للإتصال الإيجابي.

إن الإستراتيجية التامة تحتاجها المدرس لتسهل الطالب في فهم الكلام ليكون

التدريس يسير سيرا جميلا. لأن إستراتيجية التدريس المختلفة تساعد الطالب في استخدام

جهد عقلهم لتفير من المشكلات في فكرتهم من المادة وتكون الأنشطة التدريسية المهمة في

تعلمهم.<sup>١٤</sup> بأخر الإستراتيجية التدريسية هي السّياسة المدرس ليكتمل المتبادل بين الطلاب و

جزء الأساسي من نظام اوامر القوام.<sup>١٥</sup>

وهذا الحين المشكلة في تدريس اللغة الأجنبية، لأن هذه اللغة لها أصوات مختلفة، و

كلمات متفرقة، و جمل غير متساوية و ما أشبه ذلك. فلذا، لمن يرغب في تعلم اللغة

الأجنبية و خاصة اللغة العربية، فيجب أن يدرك كل ادراك و يسعى كل جهد لتكوين العادة

الجديدة. و الحاصل، كان الطلاب الإندونيسيون يواجهون المشكلة متى كانوا راغبين في تعلم

اللغة العربية سواء كانت المشكلات في ناحية لغوية و غير لغوية أو مشكلات اجتماعية و

نفسية.<sup>١٦</sup>

إن المدرسة المتوسطة الإسلامية “الهدى” كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة

المتوسطة الإسلامية “سلطان اجونج” سومبرجمفول تولونج أجونج هما المدرستان لهما

تدريس المفردات في كل الصباح و المحادثة باللغة العربية. والخطابة و وجب الطلاب ان

---

<sup>١٤</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: HUMANIORA, ٢٠٠٤), hal. ١٥

<sup>١٥</sup> Annisatul Mufarrokah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: TERAS, ٢٠٠٩), hal. ٣٩

<sup>١٦</sup> Juwariyah Dahlan, *Metode belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya: Al-Ikhlâs, ١٩٩٢), hlm. ٣٦

يستخدمون اللغة الرسمية. و ان المدرسة المتوسطة الإسلامية “الهدى” كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية “سلطان اجونج” سومبرجمفول تولونج أجونج هي معهد اللغة، لهذا اراد الباحث أن يبحث عن " إستراتيجية تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الهدى" كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان اجونج" سومبرجمفول تولونج أجونج "

## ب. مسائل البحث

١. كيف تصميم تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية “الهدى” كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية “سلطان اجونج” سومبرجمفول تولونج أجونج؟

٢. ما المشكلات في تطبيق تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية “الهدى” كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية “سلطان اجونج” سومبرجمفول تولونج أجونج؟

٣. كيف تقويم تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية “الهدى” كدونج وارو تولونج أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية “سلطان اجونج” سومبرجمفول تولونج أجونج؟

## ج. أهداف البحث

١. معرفة تصميم تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية

"الهدى" كدونع وارو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان اكونع"  
سومبركمفول تولونج أجونج.

٢. لمعرفة المشكلات في تطبيق تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة

الإسلامية "الهدى" كدونع وارو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان  
اكونع" سومبركمفول تولونج أجونج.

٣. لمعرفة تقييم تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية

"الهدى" كدونع وارو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان اكونع"  
سومبركمفول تولونج أجونج.

## د. فوائد البحث

يرجو الباحث كل الرجاء أن يكون هذا البحث نافعا إما في الجانب النظري أو العملي و إما  
للشخص أو للمجتمع العام.

١. الفائدة النظرية

يرجى أن يكون هذا البحث مصدر العلوم المتعلقة بتدريس اللغة العربية و خاصة ما يتعلق  
بتطبيق تدريس المفردات و تدريس مهارة الكلام.

٢. الفائدة التطبيقية



أ. لرئيس المدرسة : ومن المتوقع لنتائج هذا البحث يمكن ان يكن مراجع لمن يريد المعرفة عن تدريس اللغة العربية.

ب. للأستاذ : ومن المتوقع لنتائج هذا البحث يمكن إجراء في الاعتبار لوضع استراتيجية في تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام للطلاب.

ج. للتلاميذ : ومن المتوقع لنتائج هذا البحث يمكن إجراء في الاعتبار في زيادة تسجيع مهارة الكلام.

د. للباحثين : ومن المتوقع لنتائج هذا البحث يمكن كمعلومات للباحثين وبغية زيادة القدرة في تطوير تصميم البحوث المتصلة بهذا الموضوع.

#### هـ. توضيح المصطلحات

لأجل تجنب الإبتعاد عن سوء الفهم و للحصول علي سهولة فهم الموضوع في

هذا البحث, فينبغي للباحث توضيح المصطلحات التالية :

#### ١. توضيح النظري

أ. استراتيجية هي تنفيذ من الطرائق. اي استراتيجية هي الإقتراح والنظام والخطة

والوسيلة في عملية تدريس لحصول اهداف التدريس. تتكون الإستراتيجية علي

تصميم المدرس في ترتيب المواد الدراسية، اسلوب المدرس في التدريس، والوسيلة

التي يستخدم المدرس في عملية التدريس.<sup>١٧</sup>

ب. المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. المفردات واحدها مفردة

وتقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على المعنى، سواء

أكانت فعلا أم إسما أم أداة. أما المعنى الآخر من المفردات أو الكلمات هي

أصغر وحدة لغوية حرة. وهذا التعريف يجعل الفرق واضحا بين الكلمات والمعلم.

والمرفيم هو أصغر وحدة لغوية ذات معنى، وهو بذلك قد يكون حرا أو غير حر.

وهذا يعني أن المفردات قد تكون مورفيما واحدا أو أكثر.<sup>١٨</sup> نظرا إلى هذا الأمر

فالمفردات مطلب أساسي من مطالب اللغة في مجال التدريس وتدریس اللغة

الأجنبية بما فيها تدریس اللغة العربية.<sup>١٩</sup>

ج. تدریس المفردات ليست القضية أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب أو فهم

معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد وصفها في تركيب

لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تدریس المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرا

على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر يقل عن هذا كله أهمية أنه وهو قدرته على

أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. وإن تدریس المفردات يمكن

<sup>١٧</sup> Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hlm. ٤

<sup>١٨</sup> Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyudin, *teknik pembelajaran bahasa arab* (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, ٢٠١١), hlm. ٢٩

<sup>١٩</sup> Syamsul Arifin, *Mufrodad dan teknik pengajarannya* (dalam Afaq Arabiyah jurnal pendidikan bahasa arab no ٢٠٠٦) hlm. ١٢٢

بمعزل عن الجملة. هذا يعني أن تدريس المفردات □ بد أن يعطي جملة مفيدة وظيفية

يومية التي التقى في الحياة اللغوية.<sup>٢٠</sup>

د. لفهم اللغة العربية يحتاج الى فهم المفردات او□، و تدريس المفردات من احد العناصر

لترقية مهارة الكلام.

٢. التوضيح التطبيقي

من ذلك التوضيح السابق تمكن أن تأتي الباحثة المراد استراتيجية تدريس المفردات لترقية

مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الهدى" كدونج وارو تولونج أجونج

والمدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج" سومبرجمفول تولونج أجونج. بمعنى تريد

الباحث ان تعريف الحطة والتطبيق والتقويم والإنجاز تدريس المفردات لترقية مهارة الكلام

من هذا مكان البحث.

و. ترتيب البحث

و لسهولة الفهم عن هذا البحث، ينبغي للباحث تقديم ترتيب البحث. ينقسم هذا

البحث إلى ثلاثة أقسام، وهي على النحو التالي:

القسم التمهيدي، ويتألف من صفحة الموضوع، و صفحة التقديم، صفحة موافقة

المشرف، و صفحة التصديق، و صفحة الشعار، و صفحة □هداء، و كلمة الشكر، و

المحتويات.

---

<sup>٢٠</sup> رشدى احمد طعيمة، المرجع في التدريس اللغة العربية... ص

القسم النصوص، و يتكون من ستة أبواب ولكل باب يتضمن الفرعي الثانوي من

الأبواب و هي:

الباب الأول : مقدمة حيث تتضمن من خلفية البحث، و توضيح المصطلحات، و تحديد المسائل و مسائل البحث، و أهداف البحث، و فوائد البحث و ترتيب البحث.

الباب الثاني : طريقة التدريس، مهارة الكلام، طرق المستخدمة في مهارة الكلام، الخطوات، التصنيف، المشكلات في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام.

الباب الثالث : منهج البحث، يحتوي على : تصميم البحث، و مكان البحث، و حضور الباحث، ومصادر الحقائق، و طريقة جمع الحقائق و ادواتها، و طريقة تحليل الحقائق، و تفتيش صحة الحقائق.

الباب الرابع : تحليل البيانات وسوف تستمر في هذا الفصل في عمق ذلك أن النتائج ستكون في الواقع تحقيق أقصى قدر من النتائج.

الباب الخامس: تقديم نتائج البحث و يتضمن: لمحة عن احوال خلفية البحث، و تقديم الحقائق المحسولة من البحث و تحليلها.

الباب السادس: الخلاصة و الإقتراحات.